

Karl-Josef Laumann

Ministro de Trabajo, Sanidad y Asuntos Sociales de Renania del Norte-Westfalia

**Ministerio de Trabajo,
Sanidad y Asuntos Sociales del
Renania del Norte-Westfalia**



Postfach 101103 | 40002 Düsseldorf schutzimpfung@mags.nrw.de

Düsseldorf, enero de 2021

Queridas señoras, queridos señores, estimadas ciudadanas, estimados ciudadanos,

¡Me alegro que desde algunas semanas contemos con una vacuna segura contra el coronavirus!

Si bien la pandemia del coronavirus aún nos ocupará durante bastante tiempo, las miles de vacunas exitosas en las residencias de ancianos me permiten mirar hacia el futuro con esperanza. Volveremos a vivir tiempos en los que podamos ir de compras sin máscara y abrazar fuertemente a nuestros más queridos.

En Renania del Norte-Westfalia se establecieron 53 centros para vacunas que en poco tiempo entrarán en servicio. Ahí la vacuna será gratuita y voluntaria. Dado que usted tiene 80 años y más pertenece al grupo de personas que será vacunado con prioridad.

Hoy deseo recomendarles concertar a partir de lunes, 25 de enero de 2021, una cita en su centro de vacunas locales. Conviene que usted o sus parientes utilicen para ello el registro en línea para citas en la página Internet www.116117.de. O bien llame al teléfono gratuito (0800 116 117 01 an.

En el dorso de este escrito encontrará más información sobre el registro para la vacuna, el proceso a seguir en el centro de vacunas y sobre la segunda vacuna necesaria.

Por favor: No acuda al centro de vacunas sin haber acordado una cita. El número de dosis de vacunas que se hallan en el centro ha sido adaptado exactamente al número de citas acordadas. Por ello también es imprescindible que cumpla la cita acordada.

Si no puede visitar el centro de vacunas y desea ser vacunado en casa debe tener un poco de paciencia hasta que esté disponible una vacuna adecuada para ello. Efectivamente, la vacuna disponible en la actualidad es eficaz, pero difícil de manejar ya que no puede ser transportada de una casa a otra.

En estos casos lamentablemente debemos esperar hasta que se hayan aprobado vacunas que también puedan ser empleadas por el sistema de los médicos de cabecera. Sin embargo, estoy optimista de que tales vacunas pronto estarán disponibles. En cuanto haya llegado este momento, les informaré públicamente.

Además: Si recibe esta carta en una residencia de ancianos, probablemente ya habrá sido vacunado contra el coronavirus. Si hasta ahora no ha decidido ser vacunado, aún será posible pedir una vacuna. Consulte a este respecto al personal de su residencia.

Vamos avanzando paso por paso. Estoy convencido que las vacunas nos ayudarán mucho en nuestro camino para superar la pandemia.

Muy atentamente

Ihr

Ab 25. Januar 2021 Termin vereinbaren!

www.116117.de

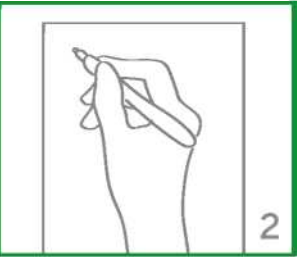
0800 116 117 01

Vacunación contra corona en el centro de vacunas (Impfzentrum) - desde la concertación de una cita hasta la segunda vacuna



1. Concertación de una cita

Las vacunas en los 53 centros de vacunas de Renania del Norte-Westfalia comienzan el 1 de febrero de 2021. Ahí solo será vacunado si ha acordado una cita. Aconsejamos emplear a partir del 25 de enero de 2021 el sitio Internet **www.116117.de** para concertar una cita. Si sus parientes desean efectuar este registro, rogamos evitar imprescindiblemente la concertación de citas dobles. Por supuesto, también puede llamar al teléfono gratuito **(0800) 116 117 01**. Dicho número asimismo estará disponible a partir del 25 de enero de 2021 **diariamente de 8 a 22 horas**. Debido a la enorme demanda podrá haber largos tiempos de espera.



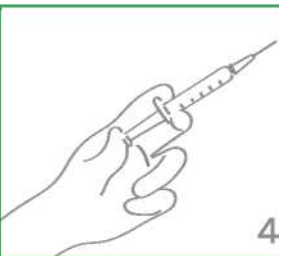
2. Registro en el centro de vacunas

Los emplazamientos han sido elegidos de tal modo por los distritos y las ciudades que podrá acudir cómodamente con medios de transporte público o con el coche al centro de vacunas. Primero debe acudir a la oficina de registro: allí se inscriben sus datos y se verificará su derecho a la vacuna. Traiga para ello su **documento de identidad**, la **confirmación de la cita** y su **cartilla de vacunación** (si la tiene). Es imprescindible llevar una mascarilla cotidiana o una mascarilla FFP2.



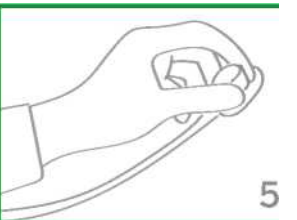
3. Información

En el área siguiente de espera tendrá la oportunidad de informarse nueva y detalladamente sobre la vacuna contra el coronavirus en el centro de vacunas. Si aún no recibió por correo la hoja informativa y el pliego de consentimiento, le entregaremos ambos. Por favor, lea y rellénelos atentamente. Si lo desea, también podrá ser asesorado por una médica o un médico.



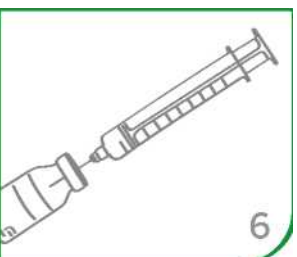
4. Vacuna

La propia vacuna será aplicada en una zona separada por personal médico instruido. La vacuna será inyectada, tal como en la vacuna contra la gripe, en la parte superior del brazo. Ya basta una pequeña cantidad. Luego, el lugar de punción será cubierto con un apósito. La vacuna es registrada en la cartilla de vacunación o en un certificado que contiene todos los datos necesarios.



5. Seguimiento

Luego le pediremos permanecer durante otros 30 minutos, como máximo, bajo observación médica en un área de espera separada. Con ello garantizaremos poder reaccionar rápidamente en caso de una reacción alérgica muy poco probable o a un malestar físico. Si no habrá complicaciones durante el tiempo de espera, lo que será normal, podrá ir a casa.



6. Segunda vacuna

Para que la vacuna contra el coronavirus pueda ser plenamente eficaz es necesaria una segunda vacuna. Por ello ya recibirá al concertar la primera cita una segunda cita para la vacuna unas tres semanas después. Para la segunda cita también deberá acudir al centro de vacunas, siendo el proceso idéntico a la primera vacuna. Por favor traiga el documento de identidad, la confirmación de la cita así como el certificado de vacuna de la primera cita.

Más información en: www.mags.nrw/coronavirus-schutzimpfung